

**St. Michael Antiochian Orthodox Church of the San Fernando Valley**  
**a Parish of the Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America**  
**16643 Vanowen Street; Van Nuys, California; 91406** [stmichaelvannuys.org](http://stmichaelvannuys.org)

His Eminence, Metropolitan JOSEPH, Archbishop of New York  
and Metropolitan of all North America [www.antiochian.org](http://www.antiochian.org)  
Archpriest Timothy Baclig, Pastor [frtimothy@stmichaelvannuys.org](mailto:frtimothy@stmichaelvannuys.org)  
Rev. Fr. Minas Sarchizian, Assisting Priest [fatherminas@gmail.com](mailto:fatherminas@gmail.com)  
Rev. Deacon Andrew Monsue [armcopper@gmail.com](mailto:armcopper@gmail.com)  
Subdeacon Richard Tamoush [Tamoush.Richard@gmail.com](mailto:Tamoush.Richard@gmail.com)  
Subdeacon Magued Wassef [wassefm@msn.com](mailto:wassefm@msn.com)  
Subdeacon Richard Ajalat, Pastoral Assistant [rajalat@stmichaelvannuys.com](mailto:rajalat@stmichaelvannuys.com)  
Parish Council Chair - Kris Thabit [kthabit66@hotmail.com](mailto:kthabit66@hotmail.com)  
Council Vice-Chair - Connie Abdun-Nur Barilla [cmatthews46@yahoo.com](mailto:cmatthews46@yahoo.com)  
Council Secretary - John Khouri [johngkhouri@gmail.com](mailto:johngkhouri@gmail.com)  
Council Treasurer - Julie Bitar [jbitar027@gmail.com](mailto:jbitar027@gmail.com)

**Antiochian Orthodox Christian Women of No. America (AOCWNA)**

Chapter President - Charmaine Darmour [cdarmour@sbcglobal.net](mailto:cdarmour@sbcglobal.net)  
Choir Director - Art Danks [artdanks1@yahoo.com](mailto:artdanks1@yahoo.com)  
Church School Director - Lila Coudsy [lcoudsy@aol.com](mailto:lcoudsy@aol.com)  
Youth Director - Cooper Rowe [crowe31@gmail.com](mailto:crowe31@gmail.com)  
Young Adult Director - Richard Ajalat [rajalat@stmichaelvannuys.org](mailto:rajalat@stmichaelvannuys.org)  
Young Parents' Ministry - Brittney Ajalat [brittneylee704@gmail.com](mailto:brittneylee704@gmail.com)  
Faithtree Resources Exec. Director - Michelle Moujaes [michelle@faithtree.org](mailto:michelle@faithtree.org)  
Project Manager - Michael J. Malouf [michael@jacksonia.com](mailto:michael@jacksonia.com)  
Stewardship Chair - Richard Tamoush [Tamoush.Richard@gmail.com](mailto:Tamoush.Richard@gmail.com)  
Capital Funds Campaign Chair - Ron Zraick [ronaldzraick@gmail.com](mailto:ronaldzraick@gmail.com)  
Property Management Chair - Eric Nelson [ericnelson2520@sbcglobal.net](mailto:ericnelson2520@sbcglobal.net)  
Bookstore Manager - Bobbi Monsue [bobbi\\_monsue@att.net](mailto:bobbi_monsue@att.net)  
Golf Classic Chair - Fred Milkief [milkief@aol.com](mailto:milkief@aol.com)  
Webmaster - Dan Raju [dan.raju16@hotmail.com](mailto:dan.raju16@hotmail.com)  
Coffee Hour Coordinator - Cindy Tamoush [famtam5@socal.rr.com](mailto:famtam5@socal.rr.com)  
Head Usher - Ramez Hage [jeddo.ramez@gmail.com](mailto:jeddo.ramez@gmail.com)

# **The Sunday of the Holy Fathers of the Seventh Ecumenical Council and the 4<sup>th</sup> Sunday of Luke**

Prophet Hosea; Venerable-martyr Andrew of Crete

**Sunday, October 17, 2021**

**Tone 8; Eothinon 6**

## **Apolytikion for the Resurrection (Tone 8)**

From the heights Thou didst descend, O compassionate One, and Thou didst submit to the three-day burial, that Thou might deliver us from passion; Thou art our life and our Resurrection, O Lord, glory to Thee.

## **Apolytikion of the Holy Fathers (Tone 8)**

Thou, O Christ, art our God of exceeding praise Who didst establish our Holy Fathers as luminous stars upon earth, and through them didst guide us unto the true Faith, O most merciful One, glory to Thee.

## **Apolytikion for our Patron, Michael the Archangel (Tone 2)**

O ye foremost of the heavenly hosts, we beseech thee, though we are unworthy, pray that we may be encompassed with a shadow of thine unearthly glory; preserving us who kneel and cry endlessly: Deliver us from oppression since ye are the prince of the highest powers.

## **Kontakion for the Theotokos (Tone 2)**

O protection of Christians that cannot be put to shame, mediation unto the Creator most constant, O despise not the suppliant voices of those who have sinned; but be thou quick, O good one, to come unto our aid, who in faith cry unto thee: Hasten to intercession, and speed thou to make supplication, thou who dost ever protect, O Theotokos, them that honor thee.

## **Daily Readings**

THE EPISTLE (for the Holy Fathers)

*Blessed art Thou, O Lord, the God of our Fathers.  
For Thou art just in all that Thou hast done.*

**The Reading from the First Epistle of St. Paul to Titus (3:8-15)**

Titus, my son, the saying is sure. I desire you to insist on these things, so that those who have believed in God may be careful to apply themselves to good deeds; these are excellent and profitable to men. But avoid stupid controversies, genealogies, dissension, and quarrels over the law, for they are unprofitable and futile. As for a man who is factious, after admonishing him once or twice, have nothing more to do with him, knowing that such a person is perverted and sinful; he is self-condemned. When I send Artemas or Tychicus to you, do your best to come to me at Nicopolis, for I have decided to spend the winter there. Do your best to speed Zenas the lawyer and Apollos on their way; see that they lack nothing. And let our people learn to apply themselves to good deeds, so as to help cases of urgent need, and not to be unfruitful. All who are with me send greetings to you. Greet those who love us in the faith. Grace be with you all. Amen.

THE GOSPEL (for the Fourth Sunday of Luke)

**The Reading of the Holy Gospel is according to St. Luke  
(8:5-15)**

The Lord spoke this parable: "A sower went out to sow his seed; and as he sowed, some fell along the path, and was trodden under foot, and the birds of the air devoured it. And some fell on the rock; and as it grew up, it withered away, because it had no moisture. And some fell among thorns; and the thorns grew with it and choked it. And some fell into good soil and grew, and yielded a hundredfold." And when His Disciples asked Him what this parable meant, Jesus said, "To you it has been given to know the secrets of the kingdom of God; but for others they are in parables, so that seeing they may not see, and hearing they may not understand. Now the parable is this: The seed is the word of God. The ones along the path are those who have heard; then the devil comes and takes away the word from their hearts that they may not believe and be saved. And the ones on the rock are those who, when they hear the word, receive it with joy; but these have no root, they believe for a while and in time of temptation fall away. And as for what fell among the thorns, they are those who hear, but as they go on their way, they are choked by the cares and riches and pleasures of life, and their fruit does not mature. And as for that in the good soil, they are those who, hearing the word, hold it fast in an honest and good heart, and bring forth fruit

with patience.” As Jesus said this, He called out, “He who has ears to hear, let him hear.”

## **The Synaxarion**

On October 17 in the Holy Orthodox Church, we commemorate the holy and glorious Prophet Hosea; and Venerable-martyr Andrew of Crete.

On this day we commemorate the holy and blessed Fathers who came together for the second time in Nicaea, during the reign of the pious and Christ-loving Sovereigns Constantine and Irene, against those who impiously, ignorantly and foolishly asserted that the Church of God worshippeth idols, and rejected the august and holy icons.

### ***Verses***

Thy champions, O Word, with words as their weapons,  
Turn to flight the foes of the venerable icons.

The Council met in 787 to refute the Iconoclast heresy, whose camp believed that all depictions of Christ, His Mother and the saints should be destroyed. The iconophiles believed that icons served to preserve the doctrinal teachings of the Church; and they considered icons to be man’s dynamic way of expressing the divine through art and beauty. The council decreed that the veneration of icons was not idolatry (Exodus 20:4-5), because the honor shown to them is not directed to the wood or paint, but passes to the prototype, or the person depicted. It also upheld the possibility of depicting Christ, Who became man and took flesh at His Incarnation. The Father, on the other hand, cannot be represented in His eternal nature, because “no man has seen God at any time” (John 1:18).

By the intercessions of the Holy Fathers, O Christ God, have mercy upon us. Amen.

## **OFFERINGS**

Holy Bread is being offered by Beverly Kushida Ansara in loving memory of her father, Tatsuo Kushida (+12 October, 1998) and her mother, May Kushida (+18 October, 2015). Memory eternal. Prayers are also offered for the speedy recovery and continued health of Beverly’s sister, Pamela.

Holy Bread is also being offered by Adeeb & Nuha Abughazaleh for the well being of their children: Elias, Carole, Samer, Hani, Rami and their

families; especially those whose birthdays are being celebrated in October: Jessica, Samantha; Abigail; Ameera and Leila Salamy.

Special offerings and requests for prayer are being made . . .

for the good health and well being of Emily & John Apostolou.

for the continued recovery and good health of Georgia Tamoush.

for the repose of the newly-departed, Rose Christensen (+12 October, 2021), beloved wife of Richard Christensen, Founding members of St.

Michael Church; survived by her children: Lisa and Paul (Huard), Linda (Munster), Leila (Ortiz), and Rick and Bethanne (Christensen), and grandmother of Brian, Katie, Crew, Olivia, and Moorea. Memory eternal.

A Graveside Trisagion is scheduled for Saturday, October 23, 2021 at St. Nicholas Memorial Gardens (Valhalla Cemetery), beginning at 1 p.m.

Memory eternal.

## **LITURGICAL CALENDAR**

### **The Eighteenth Sunday after Pentecost and The Sixth Sunday of LUke**

Saturday, October 23<sup>rd</sup>, Great Vespers, 5 p.m.

Sunday, October 24<sup>th</sup>, Orthros, 8:45 a.m., Divine Liturgy, 10 a.m.

## **ANNOUNCEMENTS**

### **Church Offering Options**

Your church offering may be made on-line via our website "Donation" tab or by mailing your check to the church at: 16643 Vanowen Street; Van Nuys, California; 91406. Mailing your check to the church will save our church a 3% service charge. Other options for your contributions include: a) automatic bill pay; b) recurring automatic withdrawal, both of which may be arranged with your bank. You may contact us for assistance with any of these options; especially when information of our bank routing and account numbers are needed.

His Eminence  
The Most Reverend  
Metropolitan JOSEPH



Archbishop of New York and  
Metropolitan of  
All North America

**ANTIOCHIAN ORTHODOX CHRISTIAN ARCHDIOCESE**  
OF NORTH AMERICA

**TO BE READ FROM THE PULPIT**

October, 2021

Beloved Clergy and Faithful of our Archdiocese:

Greetings in the Name of our Lord and Savior Jesus Christ! When our Savior sent out His twelve disciples to preach His Kingdom and minister His healing grace, He encouraged them with these words: “Behold, I send you out as sheep in the midst of wolves. Therefore, be wise as serpents and harmless as doves” (Matt. 10:16). This exhortation also applies to every generation of priests sent out by Christ to minister in His Church—all the more so today, as we face so many challenges to our faith. As our culture grows hostile and resistant to divine truth, we must balance shrewdness with innocence, uprightness with openness, and speaking the truth with listening in love.

Praise God that we have the expert help of our seminaries and theological institutions in preparing new priests for this challenge. These sacred schools bring together bright academic minds and deep pastoral experience to form new ministers capable of bringing the gospel faithfully and compassionately to every corner of our land. In addition to priests, they also prepare youth workers, church musicians, and Christian-education leaders. These men and women will then offer decades of service in our parishes, enlightening our minds, enriching our worship, and binding up our brokenness.

Each October, as part of “Youth Month and Seminary Month” in our Archdiocese, we ask for donations in support of our seminaries and theological institutions. We are grateful for the generosity shown by our faithful over so many years, and we ask you again to please give generously. Finally, please encourage our young people to pursue vocations in service of the Church, and especially our young men to follow callings to priestly service. May the Lord bless our efforts to train future clergy and church workers.

Your Father in Christ,

A handwritten signature in blue ink that reads "Metropolitan Joseph". The signature is written in a cursive, flowing style.

**+JOSEPH**

Archbishop of New York and Metropolitan of all North America

*“The disciples were first called Christians in Antioch” (Acts 11: 26)*

358 Mountain Road, P.O. Box 5238, Englewood, NJ 07631-5238  
(201) 871-1355 T Archdiocese@antiochian.org (201) 871-7954 F

## October is “Youth Month” in the Antiochian Archdiocese

**Virtual Parish Council Meeting - Monday, October 18, 5 p.m.**

### Church Attendance

We request that everyone attending our church services wear face coverings due to the City policy. Church School in-person class sessions begin following Holy Communion. Care has been taken to ensure that our classrooms are safe for our children. Questions will also be answered by Father Timothy by e-mail at: [frtimothy@stmichaelvannuys.org](mailto:frtimothy@stmichaelvannuys.org)

### Weekly Bible Study Tuesday to Resume on November 2nd

Our next Bible Study will be held on Tuesday evening, November 2nd, at 7 p.m. We have concluded a nine week study of I Corinthians and will resume our next study of II Corinthians, beginning on November 2nd. Plan to join us.

**Note to Coffee Hour hosts: coffee and paper goods will be provided each week.**

#### **Holy Bread Offering List**

Oct 24 - open

Oct 31 - open

Nov 07 - Charmaine Darmour

Nov 14 - open

#### **Coffee Hour Hosts Calendar**

Feast Day Family Patio Lunch

Please contact Fr. Timothy (818/219-3761; [frtimothy@stmichaelvannuys.org](mailto:frtimothy@stmichaelvannuys.org)) to sign-up to offer Holy Bread.

### Upcoming Events

#### **St. Demetrios Greek Orthodox Church Festival**

Friday-Sunday, October 22-24, 2021 (Freedom Park at The Camarillo Airport) For more information go to: <https://www.vcgreekfestival.org>

#### **South Bay Falafel Festival - St. Matthew Church**

Saturday, October 23, 2021, 11 a.m. to 7 p.m., 2368 Sonoma St. Torrance, CA 90501; includes: outdoor seating; “Camel Cafe & Bakery” pre-order at: [saint-matthew.net/FalafelFestival](http://saint-matthew.net/FalafelFestival)

Day or phone orders: 310-782-9468

**St. Michael Feast Day Taco Lunch (outdoors)** - Sunday, November 7  
Three kinds of meat: Chicken, Beef, Spicy Pork; grilled onions, rice, beans, tortillas, onions, cilantro, hot salsa, guacamole salsa, chips, jalapeños, radishes, lemons and Mexican salsa.  
\$8/adults, \$5/11 years and younger; \$25/family of four or more

**Patronal Feast Day Luncheon**  
**Sunday, November 7th (Save the date!)**  
*Our parish family will again celebrate the Feast Day of our Patron, St. Michael, with a family friendly luncheon.*

The Antiochian Women of  
St Nicholas Cathedral  
Invite You to a One-Day  
Spiritual Retreat

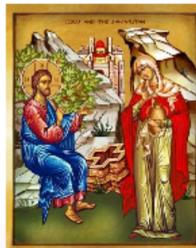
Our Relationship with God and with  
Each Other: Identity & Intimacy

Retreat Leader: Fr. Andrew Andrews  
A continental breakfast and light lunch will be served.

Saturday, October 23  
9:30am—2:30pm

The Home of Rose Samore  
1817 Maginn Drive  
Glendale, CA 91202

RSVP to Lauren Malouf by October 20  
(818) 687-0406 or lmalouf@hchc.edu



**St. Nicholas Cathedral Ladies Society Sweetheart Ball** - Saturday, November 27, 2021; Universal Hilton Hotel, Universal City; Social Hour, 6th p.m., Presentation, 7 p.m., \$195/person tickets: Lauren Malouf: 818-687-0406; [lmalouf@hchc.edu](mailto:lmalouf@hchc.edu)

### **Bookstore Orders Available on Parish Website**

You may place an order through our parish website or e-mail Bobbi Monsue (Manager) for special orders at: [bobbi\\_monsue@att.net](mailto:bobbi_monsue@att.net). Your credit card will also be accepted for payment. Please come in and browse through our expanding selection of books, icons and gift ideas. Special orders may also be made by request.

### **Parish Council Nominations**

On Sunday, November 21, 2021 we will be holding a brief virtual and in-person Special Meeting of the Voting Membership solely for the purpose of receiving and accepting nominations for Parish Council members to be elected for there (3), three-year terms (January, 2021 to December, 2023). At this meeting the Nominations Committee will present their report and additional nominations will be open from the floor.

It is important that persons being considered be able to fulfill the commitment to serve. Therefore it is necessary that all nominees first be personally asked if they would accept nomination, and second be approved by the Pastor as someone who is qualified. The Parish Constitution prescribes that all nominees must be at least twenty-five years of age or older, have been a pledging members of the parish for at least one year and have fulfilled the canonical requirements of the Faith [Article VI, Sec. 2]. The nominees must also be committed in attending monthly Parish Council meetings held on the third (3rd) Sunday of each month.

We sincerely thank Regan Hines [ending his first (1st) term; able to be nominated]; Subdeacon Richard Ajalat [ending his first (1st) term; able to be nominated]; and Kris Thabit [completing his first (1st) term; able to be nominated]. Our one-year appointed members whose terms are expiring are: Adam Lamar [completing his first year appointed and a three-year

term], and Michael Mitchell [completing a maximum of eight consecutive elected and appointed years].

The Parish Council election will be held on two (2) consecutive Sundays: November 28 and December 5. Council members whose terms are unexpired are: Joe Ayoub, Connie Abdun-Nur Barilla, Julie Bitar, John Khouri, Deacon Andrew Monsue and Dan Raju. Charmaine Darmour is also completing her eleventh (11th) consecutive year as President of the Antiochian Women. All interested in serving on the Parish Council should contact: Connie Barilla, Nominations Chair at: [cmatthews46@yahoo.com](mailto:cmatthews46@yahoo.com) or speak with Father Timothy.

## **St. Michael Antiochian Orthodox Church of the San Fernando Valley**

16643 Vanowen Street, Van Nuys, California 91406-4622  
Metropolitan JOSEPH, Archbishop of New York and all North America

Dear Parishioners & Friends of St. Michael,

St. Michael continues to support Loaves & Fishes, a local pantry serving the impoverished areas in Van Nuys and throughout the San Fernando Valley areas. Please phone 818-345-4363 (after October 23rd) should you be able to participate in our Thanksgiving and/or Christmas food collection. There are a few ways in participating:

1. If you would like me to shop for you, just write a check made out to "St. Michael Church," earmarked "Holiday Food Collection" (a tax incentive).
2. If you are doing your own shopping at Ralph's or Food-4-Less stores, don't forget to use your Ralphs Reward Card to help St. Michael Church to benefit.
3. Loaves and Fishes is also in need of the following: Personal care items including, deodorant, soap, shampoo, toothbrushes, toothpaste, sanitary napkins and disposable razors; baby items such as diapers, 5T Pull-Ups or larger, and baby formula; bottled water, canned food items (preferably with pull-up tabs), i.e., tuna, chicken, baked beans, fruit, vegetables, chili, soups, pasta/ravioli, peanut butter, Ensure, Carnation Instant Breakfast, coffee, tea; also any store gift cards in \$5 and \$10; clothing and household items.

**All food items must be delivered to our Community Center Narthex by Sunday, November 21st and Sunday December 19th.** A cart marked Food Collection will be placed in the Narthex for your donations.

Thank you for your continued support.

Yours in Christ,

Cindy Tamoush

---

## **PASTORAL SERMON**

### **The Sunday of the Holy Fathers of the Seventh Ecumenical Council**

**By V. Rev. Timothy Baclig**

**October 17, 2021**

This month we are helping our young people to understand what it means to be a good disciple of the Lord. Being a member of God's Kingdom and "being a disciple" is **living our lives as a plant rooted in the "good soil."** **Plants in good soil produce good fruit.** Spiritually, this means that a good disciple is living a life well grounded in the church (the "good soil") where we are able to grow in faith and love by knowing Christ who is "the Gardener."

Our homes and the community of the Church are like a garden. Our homes and our life in the church ("our family of families") is the most important context for our children to know God, to experience a relationship with Him and people of faith, in order to grow and thrive spiritually. This does not happen without parents sharing in the responsibility and the faith experience with their children.

The month of October in our Archdiocese is dedicated to the youth in our church for a reason. Our young people grow up with many trials and challenges in an environment of many challenges that have much to do with finding and being accepted; being liked and noticed; having trusting friends. Whether our children are in public or private school, their experiences are the same even though their context may be different. It is a very good thing to shelter a child from needless distractions, however, life is not lived in a bubble.

It does not take long for a young person to discover that the world is a very large place and consists of all kinds of people; some who do not necessarily think, talk or even behave like you and I. One's youth is also a time of adventurous exploration, testing, and

discovery. And for this reason, building the relationships with trusted persons within one's family and the community of the church is very important to the spiritual health of our children. In every generation it has never been enough to say that something is wrong. Learning the importance of making good choices over bad ones can be made by a parent, however, the choices eventually become our children's.

A priest who was once assigned to a parish decided to gather his parishioners at the start of his pastorate to ask: "What do you think my job is?" One man stood up and said, "Father, I think your job is to help us know what all of this means" (as he pointed to the icons and the altar of the church). Then a lady at the rear of the church raised her hand and said, "Father, more than teaching us 'what all of this means,' I think that you need to show us that all of this has meaning."

This task is not only the "job" of the priest. It is the call of every parent of the church: Helping our children to believe that "all of this," in fact, all that we do, does have meaning; a very personal meaning.

As parents we want safeguards for our children; protecting them from bad influences; harmful things and needless anxiety. How do we do this? Are there ways to ensure or guarantee their future, who they form relationships with, trust or confide in?

Our church is committed to providing an environment that not only teaches our children facts but demonstrates the Christian life. This means that all of us have a part to play in educating our children. This also means: whether we even care to be involved in the lives of our children or not—we all have an influence in the lives of our young people for better or worse as members of the church. They also are very keenly aware of knowing if you care.

**Demonstrating the Christian life is a shared experience. It is practiced.** A practice that we all participate in. Whether it be coming to church, sharing our offerings and talents, doing things for others, also caring for our church property; it involves a lot of repetition and personal sacrifice. In fact, life is filled with doing things over and over again; sometimes because we do not get it right the first time. However, getting things right can become easier when you know you have someone there beside you; not only to help you in knowing how to do something, but being there for encouragement and support, especially when you don't feel like you can do it again or get up and try doing things over. It helps to also know that you will not be harshly judged or looked down upon for not being perfect.

**However a healthy trusting relationship is a relationship where one is able to not only tell you what you want to hear, but what you need to hear; perhaps what you don't want to hear.** This is precisely what is meant by Christian discipleship. It is mentoring. Discipleship, however, is not a cloning process or joining a cult. Discipleship does not stifle creativity, dialogue or discussion. However, discipleship is governed by norms, rules, boundaries. Discipleship is also recognizing that we are all disciples of the One who is the Lord *our* God!

While we might place a great deal of importance in acquiring knowledge, the Christian life is not solely based upon knowing things. While knowing and remembering facts have their purpose, being a Christian and living the Christian life is strengthened by the inspiration of good models, strong leadership, positive images and living examples. Each of us can have a part in the lives of our children as parents, godparents, grandparents, uncles, aunts, and friends if we take seriously what God expects of us and consistently do our best to live up to our calling as Christian parents, godparents, uncles, aunts and friends. We all have a responsibility as members of God's vineyard; His garden. More attention is rightly given and afforded to those of us who have been doing it for a long time. However, even with the contribution of elders, there must be room for open-mindedness and a sense of shared learning. No one ever arrives in being Orthodox or living the Orthodox Christian life, just as no one masters being able to love, or to forgive, or to be patient, or even to repent. These are lifetime practices experiences in different stages. Being a good mentor or helper to a brother or sister is done with great humility and honest reflection; being willing to share of what was learned through one's successes and failures.

**We hear the Holy Apostle James saying in verse 16 of chapter 5: "...confess your sins to one another and pray for one another that you may be healed."** This verse is at the end of the section of the first Epistle reading for the Sacrament of Holy Unction (Anointing of the Sick) and follows the Apostles instruction for the sick to: "call for the elders of the church" for prayer. We should take note that while the Sacrament of Penance (Confession) is a very private matter, we are nonetheless called to also "confess to each other."

**To the Galatians (6:2), St. Paul says, "Bear one another's burdens and fulfill the law of Christ."** These two verses illustrate that the ministry of healing extends beyond the clergy and involves the participation of the laity. Those who are strong in the faith are expected to help with those who are weak; however the Apostle also cautions

that the strong must be careful and wise, in order that they too will not fall into being tempted (Galatians 6:1).

Finally, **God's Kingdom does not only consist of like-minded adults, or people of the same background. God's garden is a very big garden; a garden that consists of very many plants; all kinds of plants created by God's own design.** In today's Gospel lesson God is the Gardener who sows seeds generously and without hesitation. This illustrates to us that His words have been distributed freely to all who have "ears to hear." However, as the lesson describes, the circumstances and environment of the seeds determine their survival. The survival of our families has a lot to do with our life in the church and the bonds and ties that we have with one other as members of the Body of Christ.

You and I must choose the Lord as our Gardener. With that choice must come our willingness to be cared for in ways that we don't always understand, in a world that presents us with many trials and challenges. Good and healthy plants cannot grow without proper pruning and occasional treatment. This means that you and I cannot be completely in-charge of determining everything about what we want or would like to see happen in the lives of our loved ones. The Lord is our Gardener. He said: "I am the Vine, you are the branches" [John 15:5] (...and without Him we can do nothing!)

Our role as parents, teachers, Godparents and clergy is to clearly understand our call in nurturing our children and living in a healthy, responsible and loving environment; an environment that teaches not only by words but by actions; deeds, good works; by example; with humility and kind generosity.

### Prayer

O Christ our God, we thank you for your love and acceptance of us as we are. Help us as we commit ourselves to doing your will. Strengthen us in our time of weakness and keep us safe from all evil, for blessed is Thy Name and glorified is Thy Kingdom, of the Father and of the Son and of the Holy Spirit; now and ever, and unto ages of ages. A-men.

**EOTHINON 6**

الايوثينا 6

**TONE 8**

اللحن 8

**SUNDAY OF HOLY FATHERS  
OF SEVENTH ECUMENICAL COUNCIL  
AND THE FOURTH SUNDAY OF LUKE**

### طروبارية القيامة على اللحن الثامن

انحدرت من العلو يا متحن، وقبلت الدفنَ ذا الثلاثة الأيام، لكي تُعْتَقْنَا من الآلام، فيا حياتنا وقيامتنا يا ربَّ المجدِّ لك.

### طروبارية الاباء على اللحن الثامن

أنت أيها المسيح إلهنا فائق التسبيح، لأنك أقمت آباءنا كواكب على الأرض، وبهم هديتنا جميعا إلى الإيمان الحقيقي. فيا جزيل التحنُّن المجد لك.

### طروبارية رؤساء الملائكة باللحن الرابع

أيها المتقدِّمون على الأجناد السماويين، نتوسَّل إليك نحن غير المستحقِّين، حتَّى أنكم بطلباتكم تكتنوفوننا بظلِّ أجنحة مجدِّكم غير الهولي، حافظين إيانا نحن الجاثين والصارخين بغير فتور، أنقذونا من الشدائد، بما أنكم رؤساء مراتب القوَّات العلوية.

### قنداق السيدة على اللحن الثاني

يا شفيعة المسيحيين غير المخذولة، المتوسطة لدى الخالق غير المردودة، لا تعرضي عن أصوات طلباتنا نحن الخطاة، بل تداركينا بالمعونة بما أنك صالحة نحن الصارخين إليك بإيمان: بادري إلى الشفاعة وأسرعِي في الطلبة، يا والدة الإله المتشفعة دائماً في مكرميك

## الرسالة

مبارك أنت يا رب اله آبائنا، فانك عدل في كل ما صنعت بنا

فصلٌ من رسالة القديس بولس الرسول إلى تيطس

يا ولدي تيطس، هذا قولٌ صادقٌ، وأريد أن تكونَ حازماً في هذا الأمر حتى ينصرفَ المؤمنون بالله إلى القيام بالعملِ الصالح. فهذا حسنٌ ومفيدٌ للناس. أما المجادلةُ السخيفةُ وذكرُ الأنسابِ والخصامِ والمماحكةُ في الشريعة فتجنَّبها، لأنها لا تُفيدُ ولا تُنفع. وأما رجلُ البدعةِ فأعرضْ عنه بعد أن تُنذِّره مرةً أو مرتين. فأنتَ تعرفُ أن من كان مثله ضلَّ وكان خاطئاً وحكمَ على نفسه. ومتى أرسلتُ إليك أرتماس أو تيخيكوس فأسرِعْ واتبعني إلى نيكوبوليس، لأنِّي عزمْتُ أن أشتو هناك. واجتهدْ في إعدادِ سفرِ زيناس معلِّمِ الشريعة، وأبلس، لئلا ينقصهما شيء. وليتعلَّمْ ذوونا القيامَ بالعملِ الصالح ليسدوا الحاجاتِ الضرورية، فلا يكونوا عقماء. يسلم عليك جميعُ الذين معي. سلِّم على أحبائنا في الإيمان. عليكم النعمةُ أجمعين، آمين.

# الإنجيل

## فصل شريف من بشارة القديس لوقا

قال الربّ هذا المثل: خرج الزارع ليزرع، وبينما هو يزرع وقع بعض الحب على جانب الطريق، فداسته الأقدام وأكلته طيور السماء. ووقع بعضه على الصخر، فلما نبت يبس، لأنه لم تكن له رطوبة. ووقع بعضه بين الشوك، فنبت الشوك معه فخنقه. ومنه ما وقع على أرض طيبة، فنبت وأثمر مائة ضعف. فسأله تلاميذه عن مغزى هذا المثل، فأجاب: "أنتم أعطيتم أن تعرفوا أسرار ملكوت الله. وأما سائر الناس فنكلهم عليها بالأمثال: حتى إذا نظروا لا يبصرون، وإذا سمعوا لا يفهمون. وهذا هو مغزى هذا المثل: "الزرع هو كلمة الله: ما وقع منه على جانب الطريق هم الذين يسمعون الكلمة، فيجيء إبليس وينزعها من قلوبهم لئلا يؤمنوا فيخلصوا. وما وقع منه على الصخر هم الذين يسمعون الكلمة ويقبلونها فرحين، ولكن لا جذور لهم، فيؤمنون إلى حين، وفي وقت التجربة يرتدون. وما وقع منه بين الشوك هم الذين يسمعون الكلمة، ثم يذهبون ويختنقون بهموم هذه الحياة وغناها وملذاتها فلا ينضج لهم ثمر. وأما الذي وقع في الأرض الطيبة فهم الذين يسمعون الكلمة ويحفظونها بقلب طيب صالح ويثمرون بنباتهم. قال هذا وصرخ: "من كان له أذنان تسمعان فليسمع".

### ملاحظة بخصوص تناول القربان المقدس

إن مفهومنا لتناول القربان يعنى عمومية المشاركة فيه لذوى العقيدة الواحدة، إلا إن المشاركة في سر القربان المقدس هنا مقتصر فقط على أعضاء الكنائس الأرثوذكسية والذين يحضرون أنفسهم بالصلاة والصوم والاعتراف منذ فترة قريبة (وعلى كل حال، فإننا ندعو الجميع للمشاركة في الخبز المقدس الذى يوزع عند إنتهاء مراسيم القداس). رجاء مراجعة الكاهن. إذا رغبت أن تصبح عضواً فى الكنيسة الأرثوذكسية